



## Lényeges információk az új „Covid-19” koronavírusról és a viselkedési és higiéniai szabályokról

### Az új koronavírus

Frissítés dátuma: 2020.10.09.

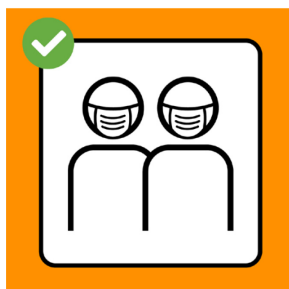
# ÍGY VÉDEKEZZÜNK.



**Fontosabb, mint valaha, hogy megállítsuk a fertőzöttek számának növekedését.**



Tartson távolságot!



Viseljen maszkot, ha nincs lehetőség a távolságtartásra.



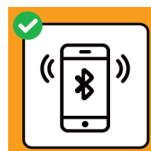
Mosson alaposan kezet!



Ha a betegség tüneteit észleli magán, azonnal végeztesse le magát, és maradjon otthon!



A nyomkövethetőség érdekében, ha mód van rá, mindig adja meg kapcsolattartási adatait.



A fertőzési láncok megszakítása érdekében töltse le és aktiválja a SwissCovid alkalmazást.



Ha a teszt pozitív, el kell szigetelődni. Ha egy kontaktszemély tesztje lett pozitív, karanténba kell vonulnia.



Kerülje a kézfogást!



Zsebkendőbe vagy a könyökhajlatába köhögjön és tüsszentsen!



A háziorvosnál vagy a sürgősségi osztályon csak telefonon jelentkezzen be!

[www.foph-coronavirus.ch](http://www.foph-coronavirus.ch)

## Az új koronavírussal kapcsolatos leggyakoribb kérdések

A lakosság új koronavírus elleni védelmére irányuló intézkedések enyhítésének következtében újra egyre többen tartózkodnak a közterületeken. A svájci Szövetségi Tanács továbbra is nagymértékben számít a lakosság felelősségteljes magatartására. A higiéniai és viselkedési szabályok, illetve biztonsági koncepciók továbbra is központi szerepet töltenek be, és céljuk, hogy megakadályozzák az újabb fertőzéseket.

**Az egyéni felelősség továbbra is fontos szerepet játszik:** a megfertőződéssel szemben a legjobb védekezés a szappannal történő, rendszeres kézmosás és a távolságtartás.

Komoly fertőzési kockázat áll fenn, ha nem tartjuk be a 1,5 méter távolságot, ami különösen a tömegközlekedési eszközökön bármikor előfordulhat. A megnövekedett utazási kedv és a megbetegedések június közepe óta növekvő száma miatt a svájci Szövetségi Tanács szigorította az óvintézkedéseket, és 2020. július 6-tól a tömegközlekedési eszközökön kötelezően előírta a maszk viselését.

## Fertőzés és kockázatok

Miért olyan fontosak a higiéniai és viselkedési szabályok?

Az új koronavírus egy újfajta vírus, amellyel szemben még nem alakult ki az emberek **immunvédekezése (védekező képessége)**. **Nagyon megnövekedhet a fertőzések és megbetegedések száma**, ezért az új koronavírus terjedését a lehető legjobban le kell lassítani.

Különösen vigyáznunk kell azokra, akiknél fokozottan fennáll a megbetegedés kockázata.

Különösen veszélyeztetett személyek:

- 65 év feletti
- várandós nők
- az alábbi betegségek valamelyikében szenvedő felnőttek:
  - magas vérnyomás,
  - szív- és érrendszeri megbetegedések
  - cukorbetegség
  - krónikus légzőszervi megbetegedések
  - rák
  - az immunrendszer gyengülésével járó megbetegedések és terápiák
  - súlyos elhízás (BMI testtömegindex  $\geq 40$ )

Ha Ön bizonytalan abban, hogy a különösen veszélyeztetett személyek közé tartozik-e, kérjük, forduljon orvosához.

Ha mindannyian betartjuk a higiéniai és viselkedési szabályokat, jobban tudunk vigyázni rájuk is. Ezzel hozzájárulhatunk ahhoz is, hogy a súlyos betegségben szenvedők továbbra is megfelelő kezelésben részesüljenek az egészségügyi intézményekben. Az intenzív osztályokon rendelkezésre álló helyek és lélegeztető gépek száma ugyanis korlátozott.

Ha Ön 65 év feletti, várandós vagy a fenti betegségek valamelyikében szenved, az alábbiak szerint védekezhetsz:

A megfertőződéssel szemben úgy védekezhetsz a legjobban, ha továbbra is betartja a higiéniai és viselkedési szabályokat. Az alábbiakat ajánljuk:

- Mosson rendszeresen és alaposan, szappannal kezét.
- Tartson távolságot a többi embertől (legalább 1,5 méter).
- Viseljen maszkot a tömegközlekedési eszközökön.
- Kövesse a higiéniai és viselkedési szabályokat akkor is, ha barátokkal vagy családtagokkal találkozik. Például az étel kiszédéséhez ne érintse meg többet ugyanazt az evőeszközt, és ne igyanak ugyanabból a pohárból stb.
- Csúcsidőszakokban kerülje az olyan helyeket, ahol sok ember fordul elő (például ingázók a tömegközlekedési eszközökön vagy a pályaudvaron, szombati nagybevásárlás). Ha mégis olyan helyen tartózkodik, ahol sok ember fordul elő, és nem tudja tartani a szükséges távolságot, azt ajánljuk, hogy viseljen higiéniai maszkot.

Ha a betegség egy vagy több tünetét – pl. (általában száraz) köhögés, torokfájás, nehéz légzés, mellkasi fájdalom, láz, vagy szag- és/vagy ízérzékelés hirtelen elvesztése – tapasztalja, **azonnal hívja fel orvosát vagy egy kórházat. Hétfélgén is.** Írja le tüneteit, és mondja el, hogy a különösen veszélyeztetett személyek közé tartozik.

Mire kell ügyelnie, ha várandós, és ezáltal valószínűleg különösen veszélyeztetett a Covid-19-ben való megbetegedés tekintetében?

Ha Ön várandós, a lehető legjobban védekeznie kell a koronavírussal való megfertőzöddéssel szemben. Ezért az ajánljuk, hogy tartsa be a különösen veszélyeztetett személyeknek szóló ajánlásainkat (lásd az előző választ).

Munkáltatója az anyavédelemre vonatkozó rendelet alapján köteles Ön mint várandós nő számára a lehető legjobb védelmet biztosítani az új koronavírussal való megfertőzöddéssel szemben. Amennyiben erre nincs lehetőség, munkáltatója köteles megfelelő alternatívát kínálni. Amennyiben nincs rá mód, hogy tovább dolgozzon, nőgyógyásza kiállíthatja Ön számára a munkavégzési tilalomról szóló dokumentumot.

Ha Ön várandós, az új koronavírussal való megfertőzöddés – a legújabb ismereteink alapján – a betegség súlyos lefolyásához vezethet, különösen akkor, ha Ön túlsúlyos, idősebb és bizonyos betegségekben is szenved. Jelenleg még számos megválaszolatlan kérdés áll fenn a várandósság és COVID-19 összefüggésében. Az anyákat és gyermekeket ugyanakkor elővigyázatosságból különösen óvni kell.

Amennyiben a betegség tüneteit érzékeli magán, hívja azonnal nőgyógyászát, hogy megbeszélje vele a további lépéseket.

Hogyan lehet elkapni a koronavírust?

Az új koronavírust az alábbi módokon lehet elkapni:

- **Szoros és hosszabb ideig tartó kontaktus során:** ha például egy fertőzött emberrel kevesebb mint 1,5 méteres távolságban tartózkodunk védelem (pl. válaszfal vagy mindkét személy által viselt maszk) nélkül. Minél hosszabb ideig tart és minél szorosabb a kontaktus, annál nagyobb a megfertőzöddés valószínűsége.
- **Cseppfertőzés** útján: ha a megbetegedett személy köhög vagy tüsszent, a vírus közvetlenül mások orr-, száj- vagy szemnyálkahártyájára kerülhet.
- **Kéz érintésén** keresztül: ha a köhögés vagy tüsszentés során a fertőző cseppek a kézre kerülnek, vagy ha megérintünk egy olyan felületet, amelyen megtalálható a vírus. Így a vírus a szájunkba, orunkba és szemünkbe kerül, ha megérintjük ezeket a testrészeinket.

Mikor fertőző valaki?

Felhívjuk a figyelmét, hogy a koronavírussal megfertőzöddött személy hosszú ideig fertőző:

- Már **két nappal** a tünetek **jelentkezése előtt** – tehát már azelőtt, hogy észlelné, hogy megfertőzöddött.
- **A tünetetek fennállása alatt különösen fertőző.**
- **Legalább 48 órán át azután,** hogy ismét teljesen egészségesnek érzi magát. Ügyeljen tehát továbbra is a megfelelő távolság megtartására, és mosson rendszeresen szappannal kezét.

## Tünetek, diagnózis és kezelés

Mely tünetek jelentkeznek az új koronavírussal fertőzött embernél?

A leggyakoribb tünetek:

- köhögés (általában száraz)
- torokfájás
- nehéz légzés
- mellkasi fájdalom
- láz
- szag- és/vagy ízérzékelés hirtelen elveszt

Emellett felléphetnek az alábbi tünetek is:

- fejfájás
- általános gyengeség, rosszullét
- gyomor- és emésztőrendszeri tünetek (rosszullét, hányás, hasmenés, hasfájás)
- tüsszögés
- izomfájdalom
- bőrkütiések

A tünetek különbözőek erősségűek, és lehetnek enyhék is. Felléphetnek szövődmények is, például tüdőgyulladás.

Ha a gyakori tünetek bármelyikét vagy többet is észlel magán, lehetséges, hogy megfertőződött az új koronavírussal.

**Ebben az esetben:**

- **Maradjon otthon, és kerülje a kapcsolatot másokkal.**
- **Hajtsa végre a koronavírus-ellenőrzést** (lásd a webhivatkozásokat a következő kérdés alatt), vagy hívja fel orvosát. A lehető legpontosabban válaszolja meg az online kérdőív kérdéseit vagy a telefonon feltett kérdéseket. Ezt követően cselekvési ajánlásokat kap és esetlegesen utasítást a teszt elvégzésére.
- **Olvassa el az „elszigetelésre” vonatkozó utasításokat** ([www.bag.admin.ch/neues-coronavirus-downloads](http://www.bag.admin.ch/neues-coronavirus-downloads)), és tartsa be ezeket következetesen.

**Ha Ön 65 év feletti, várandós, vagy bármilyen betegségben szenved, és a gyakori tünetek közül egy vagy több tünet jelentkezik Önnél, azonnal hívja fel háziorvosát. Hétvégén is.**

Bizonytalan abban, hogy mit kell tennie?

A <https://check.bag-coronavirus.ch/screening> oldalon található **koronavírus-ellenőrző kérdőív** néhány kérdésének megválaszolása után elolvashatja a svájci Egészségügyi Hivatal cselekvési ajánlásait (német, francia, olasz és angol nyelven).

Vaud kanton weboldalán (<https://coronavirus.unisante.ch/evaluation>) **további 8 nyelven is kitölthető a koronavírus-ellenőrző kérdőív.**

A koronavírus-ellenőrző kérdőív nem helyettesíti a orvosi szaktanácsadást, diagnosztizálást vagy kezelést. A kérdőívben leírt tünetek más betegségek kapcsán is jelentkezhetnek, amelyek más kezelést igényelnek.

Erős, súlyosbodó vagy aggasztó tünetek esetén mindig forduljon orvoshoz.

A 12 év alatti gyermekem tüneteket mutat. Mit kell tennünk? Mehet iskolába vagy napközi otthonos intézménybe?

Legújabb ismereteink alapján a gyermekek is megfertőződhetnek az új koronavírussal. A 12 év alatti gyermekek a fiatalokkal és felnőttekkel összehasonlítva azonban ritkábban mutatnak tüneteket, és ritkábban fertőznek meg másokat a vírussal.

#### **1. szituáció: a gyermek és a közeli kontaktszemély mutat tüneteket**

A gyermeke az új koronavírussal való lehetséges megfertőződés tüneteit mutatja, és közeli kapcsolatban volt olyan személlyel, aki a megfertőződés tüneteit mutatja (12 év feletti gyermek vagy felnőtt). Ebben az esetben a további teendőket a közeli kontaktszemély teszteredménye határozza meg:

- **Ha a közeli kontaktszemély teszteredménye pozitív:** a gyermeknek otthon kell maradnia, és a gyermekorvossal történő egyeztetés alapján elvégzik a tesztjét. A további teendőkről a gyermekorvos ad Önnek tájékoztatást.
- **Ha a közeli kontaktszemély teszteredménye negatív:** a gyermek csak akkor mehet újra iskolába vagy napközi otthonos intézménybe, ha már 24 órája nem volt láza, és a köhögés jelentős mértékben javult.

#### **2. szituáció: a gyermek tüneteket mutat, de nem volt kapcsolatban megbetegedett személlyel**

A gyermeke az új koronavírussal való lehetséges megfertőződés tüneteit mutatja, de nem volt közeli kapcsolatban olyan személlyel, aki a megfertőződés tüneteit mutatja (12 év feletti gyermek vagy felnőtt). Ebben az esetben a további teendőket a tünetek és a gyermek egészségi állapota határozza meg:

- **Ha a gyermeke enyhe megfázásos tüneteket mutat** (tüsszögés és/vagy torokfájás és/vagy enyhe köhögés), **és jó az általános közérzete:** továbbra is járhat iskolába vagy napközi otthonos intézménybe.

- **Ha a gyermeke lázas, és jó az általános közérzete:** otthon kell maradnia. Csak akkor mehet újra iskolába vagy napközi otthonos intézménybe, ha már 24 órája nem volt láza. Ha a gyermek már három vagy több napja lázas, vegye fel a kapcsolatot a gyerekorvossal. Ha a gyermek további tüneteket (emésztőrendszeri panaszok, fejfájás, végtagfájdalom, a szag- és ízérzékelés elvesztése) is mutat, a további teendőket beszélje meg a gyerekorvossal.
- **Ha a gyermeke erősen köhög, és jó az általános közérzete:** otthon kell maradnia. Csak akkor mehet újra iskolába vagy napközi otthonos intézménybe, ha a köhögés három nap elteltével jelentős mértékben javult. Ha a gyermek már több mint három napja erősen köhög, vegye fel a kapcsolatot a gyerekorvossal. Ha a gyermek további tüneteket (emésztőrendszeri panaszok, fejfájás, végtagfájdalom, a szag- és ízérzékelés elvesztése) is mutat, a további teendőket beszélje meg a gyerekorvossal.
- **Ha a gyermekének láza van vagy erősen köhög és/vagy rossz az általános közérzete:** a teendők megbeszélése érdekében vegye fel a kapcsolatot közvetlenül a gyerekorvossal.

### Hogyan történik az új koronavírusos megbetegedés gyógyítása?

A kezelés csak a tünetek enyhítésére korlátozódik. A betegeket a többiek védelme érdekében elkülönítik. A súlyos megbetegedéseket többnyire kórházi intenzív osztályon kell kezelni. Adott esetben mesterséges légzésre is szükség lehet.

### Olyan panaszokat, betegségérzetet vagy tüneteket tapasztal, amelyek nem hozhatók összefüggésbe az új koronavírussal?

Az új koronavírussal nem összefüggő egészségügyi panaszokat, betegségeket és tüneteket továbbra is komolyan kell venni és kezeltetni kell. Ne várjon sokáig, kérjen segítséget: hívjon orvost!

### Mikor kell elvégeztetnem a koronavírusteresztet?

Ha betegnek érzi magát vagy az új koronavírus tüneteit észleli magán, akkor maradjon otthon, válaszolja meg a [koronavírus-ellenőrző kérdőív](#) kérdéseit, vagy hívja fel orvosát. A lehető legpontosabban válaszolja meg az online kérdőív kérdéseit vagy a telefonon feltett kérdéseket. Ezt követően cselekvési ajánlásokat kap és esetlegesen utasítást a teszt elvégeztetésére. Maradjon otthon, amíg nem kapta meg a teszt eredményét.

### Hol tudom a tesztet elvégeztetni?

A tesztelést orvosok, kórházak vagy erre kijelölt tesztközpontok végzik. Ön önállóan megválaszolhatja a [koronavírus-ellenőrző kérdőív](#) kérdéseit. Ha a teszt alapján javasolt elvégeztetnie a tesztet, megfelelő utasításokat fog kapni ennek módjáról.

A [www.ch.ch/coronavirus](http://www.ch.ch/coronavirus) oldalról eljuthat a kantonok internetoldalaira, ahol megtalálja az új koronavírussal kapcsolatos információkat és kapcsolattartási adatokat.

### Mikor vállalja át az állam a PCR-teszt költségeit?

Az állam 2020. június 25. óta átvállalja a teszt költségeit (= molekulárbiológiai PCR-vizsgálat), ha teljesülnek a BAG szerinti kritériumok. Ez például akkor fordulhat elő, ha a Covid-19-re utaló tünetei vannak, és az orvos elrendeli az új koronavírussal való megfertőződés tesztelését. További kritérium a SwissCovid alkalmazás fertőzött kontaktszemélyről szóló jelentése.

Ha a BAG szerinti tesztkritériumok nem állnak fenn, az állam nem vállalja át a teszt költségeit. Ilyen eset állhat fenn, ha Önnek utazáshoz van szüksége a teszt eredményére, vagy a munkáltatója kérésére készíttet tesztet.

## **További információk**

### Hol találhatok további információkat az anyanyelvemen?

A migesplus.ch internetes platformon a Covid-19 megbetegedéssel és egyéb egészségügyi

kérdésekkel kapcsolatos számos további, megbízható információ található:

<https://www.migesplus.ch/themen/neues-coronavirus-covid-19>

### Milyen rendezvények megtartása tilos?

Az 1000 fő feletti, nagy rendezvények megtartása szeptember végéig továbbra sem lesz engedélyezett.

Legfeljebb 1000 fő számára szervezhető zárt körű vagy nyilvános rendezvény. Ha a rendezvényen több mint 300 fő vesz részt, 300 fős szektorokat kell kialakítani – bárók és klubok esetén is.

Rendezvényeken való részvétel esetén tartsa meg a többiekkel a 1,5 méteres távolságot, és tartsa be a higiéniai és viselkedési szabályokat. Ha nem tudja megtartani a távolságot, viseljen higiéniai maszkot.

Nyilvános rendezvények esetén a rendező köteles biztonsági koncepciót kidolgozni és megvalósítani. A biztonsági koncepció részeként előfordulhat, hogy meg kell adnia kapcsolattartási adatait. Fontos, hogy ilyen esetben helyes adatokat adjon meg. A kantonális hatóságok ugyanis csak így tudják Önt egy esetleges fertőzött kontaktszemélyről tájékoztatni.

## **Van segítség.**

### Mit tehetek, ha a kórházban nem beszélnek és nem értenek a nyelvemen?

Rögtön az elején kérjen tolmácsot. Létezik telefonos tolmácsszolgálat is. Professzionális tolmács bevonása esetén nem szükséges, hogy hozzátartozói tolmácsként elkísérjék Önt, így megóvják őket a megfertőződéstől. Egészségügyi beavatkozások esetén jogosult arra, hogy értse, amit mondanak Önnek, és értsék, amit Ön mond.

### Otthon kell maradnia, és élelmiszerre vagy orvosságokra van szüksége?

#### Vagy szeretne valakinek segítségére lenni?

Nézzon körül saját környezetében:

- Van kitől segítséget kérnie?
- Tud valakinek segíteni?

További lehetőségek:

- Forduljon a lakhelye szerinti önkormányzathoz.
- Használja a „Five up” alkalmazást.
- Tájékozódjon a következő oldalakon: [www.hilf-jetzt.ch](http://www.hilf-jetzt.ch) / [www.aide-maintenant.ch](http://www.aide-maintenant.ch)

E tekintetben is fontos, hogy a higiéniai és viselkedési szabályokat mindig be kell tartani.

### Aggódik vagy szüksége van valakire, akivel beszélhet?

Itt talál információkat:

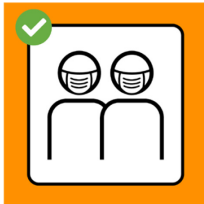
- az interneten a [www.dureschnufe.ch](http://www.dureschnufe.ch) / [www.santepsy.ch](http://www.santepsy.ch) / [www.salutepsi.ch](http://www.salutepsi.ch) oldalon
- Telefonos tanácsadás a 143 hívószámon („Die Dargebotene Hand” svájci segélyszervezet)

### Veszélyeztetve érzi otthon magát? Segítségre vagy védelemre van szüksége?

- A következő oldalakon telefonszámokat és email-címeket talál, amelyek alatt anonim tanácsadásban és védelemben részesülhet egész Svájc területén: [www.opferhilfe-schweiz.ch](http://www.opferhilfe-schweiz.ch) / [www.aide-aux-victimes.ch](http://www.aide-aux-victimes.ch) / [www.aiuto-alle-vittime.ch](http://www.aiuto-alle-vittime.ch).
- **Vészhelyzet** esetén hívja a rendőrséget a **117-es** hívószámon.

További lényeges telefonszámok:

- A **mentők** (ambulancia) hívószáma **144**, amely Svájc teljes területén éjjel-nappal hívható egészségügyi vészhelyzet esetén.
- A koronavírussal kapcsolatos **információs vonal**: a **058 463 00 00** hívószámon minden kérdésre választ kap az új koronavírussal kapcsolatban.
- **Ha nincs háziorvosa**, A **Medgate** a **0844 844 911** hívószámon az év minden napján, éjjel-nappal rendelkezésre áll.



## Kötelező maszkviselés a tömegközlekedési eszközökön

### Hol kötelező maszkot viselni?

Minden tömegközlekedési eszközön, tehát vonaton, villamoson és buszon, továbbá a drótkötélpályás felvonón és hajón is kötelező maszkot viselni. Kivételt képeznek a sífelvonók és libegők. A Svájcban induló és Svájcba érkező repülőgépeken szintén kötelező maszkot viselni.

### Kisgyermek és más személyek kivételt képezhetnek?

12 év alatti gyermekek, illetve azok a személyek, akik – különleges, főként egészségügyi okokból – nem tudnak maszkot viselni, nem kötelesek maszkot viselni.

### Köteles vagyok akkor is maszkot viselni, ha a vonat vagy busz félig üres?

A maszk viselésére vonatkozó kötelezettség független attól, hány ember utazik a tömegközlekedési eszközön. Nem lehet előre tudni, hányan fognak felszállni.

### Ha nincs nálam maszk, eltakarhatom az arcom és az orrom sállal vagy kendővel?

Nem, sállal vagy kendővel nem helyettesíthető a maszkviselési kötelezettség. A sál nem véd megfelelően a megfertőződéssel szemben, és másoknak sem nyújt megfelelő védelmet. Kötelező higiéniai maszkot vagy gyári textilmaszkot viselni.

### Ki ellenőrzi, hogy az utasok viselnek-e a maszkot?

Az ellenőrzést és a vonatkozó intézkedéseket a vonat személyzete, valamint a vasúti rendőrség, illetve a biztonsági szolgálat hajtja végre.

### Mi történik azzal, aki nem hajlandó maszkot viselni?

Aki nem hajlandó maszkot viselni, annak a következő állomáson le kell szállnia a tömegközlekedési eszközről.

Aki nem követi a biztonsági személyzet utasításait, és nem hagyja el a járművet, arra engedetlenség jogcímen bírság róható ki (rendes bírság, nem szabálysértési bírság formájában).

### Az Egészségügyi Hivatal (BAG) sokáig tartotta magát ahhoz az állításhoz, hogy a maszk a közterületen nem nyújt védelmet az egészséges emberek számára. Miért válik most mégis kötelezővé a maszk viselése?

Aki maszkot visel, másoknak nyújt védelmet. A megfertőződött személy – tudtán kívül – már a tünetek jelentkezése előtt két nappal is fertőző lehet. Ha szűk helyen mindenki maszkot visel, mindenki véd mindenkit. Noha a maszk nem jelent 100%-os védelmet, a vírus terjedése ezáltal lelassítható.

## Utazás/Svájcba történő beutazás

2020. július 6. óta a bizonyos területekről Svájcba történő beutazást követően kötelesek mindenki 10 napra karanténba vonulni.

Ez az intézkedés a nemzetközi személyszállítást érintő, az új koronavírus (Covid-19) visszaszorítására irányuló intézkedésekről szóló rendeleten alapul, és az olyan országból vagy térségből történő beutazásra vonatkozik, ahol a koronavírussal való megfertőződés fokozott kockázata áll fenn.

A beutazást követő két napon belül jelentkezzen az [illetékes kantonális hatóságnál](#), majd kövesse a hatóság utasításait.

Aki nem vonul karanténba és nem tesz eleget a jelentkezési kötelezettségnek, a járványügyi törvény értelmében vett törvénysértést követ el, amelyre 10 000 svájci frankig terjedő büntetés szabható ki.



Azon országok és térségek listája, ahol a koronavírussal való megfertőződés fokozott kockázata áll fenn, a kantonális szervek elérhetőségei és a karantén alóli mentességre vonatkozó információk az alábbi oldalon olvashatók:

[www.bag.admin.ch/entry](http://www.bag.admin.ch/entry)



## **A koronavírusteszt és a fertőzöttekkel való érintkezés nyomon követése megszakítja a fertőzési láncot.**

### **Miért fontos mindkét intézkedés?**

A megközelítőleg „normális” élet folytatása érdekében a betegség tüneteit tapasztaló személyeken azonnal el kell végezni az új koronavírus tesztjét akkor is, ha a tünetek enyhék. A tesztelés mellett az is lényeges, hogy a nyomonkövethetőség érdekében mindenki megadja a kapcsolattartási adatait, pl. az étteremben. A fertőzött személy ugyanis már akkor fertőző lehet, amikor még egészségesnek érzi magát. A fertőzési láncot így módon megszakítja a tesztelés és a fertőzöttekkel való érintkezés nyomon követése.

### **Ha a koronavírus-teszt pozitív volt, megkezdődik a fertőzöttekkel való érintkezés nyomon követése.**

- A kantonális hatóságok a fertőzött személlyel közösen felderítik, kivel az illető volt szoros kapcsolatban.
- A hatóságok tájékoztatják a kontaktszemélyeket a lehetséges megfertőződésről és a további teendőkről.
- Az érintetteknek akkor is karanténba kell vonulniuk, ha nem észlelnek magukon tüneteket. A karantén a megfertőződött személlyel történt utolsó találkozástól számított tíz napig tart.
- Ha ez idő alatt nem állapítják meg, hogy megfertőződött, a hatóságok megszüntetik a karantént.



## SwissCovid alkalmazás

A mobiltelefonokra kifejlesztett SwissCovid alkalmazás segítségével az új koronavírus ellenőrizetlen terjedését kívánjuk megakadályozni. Minél többen használják a SwissCovid alkalmazást, annál inkább hozzá tud járulni a védekezéshez. Aki hosszabb ideig tartózkodott legalább egy ember közelében, akin később pozitív koronavírus-tesztet végeztek, az alkalmazáson keresztül – a magánélet tiszteletben tartása mellett – tájékoztatást kap a lehetséges megfertőződésről és a további teendőkről. Az alkalmazás használata ingyenes és önkéntes alapon történik. Letölthető az Apple App-Store-jából vagy a Google Play Store-jából.

### A SwissCovid alkalmazás segítséget nyújt a fertőzési láncok gyorsabb megállításában.

A mobiltelefonokra (Android/iPhone) kifejlesztett SwissCovid alkalmazás hozzájárul az új koronavírus terjedésének visszaszorításához. Kiegészíti a fertőzöttekkel való érintkezés – azaz az újabb megfertőzések – kantonális hatóságok által folytatott nyomon követését, és ezáltal segít megállítani a fertőzési láncokat.

A SwissCovid alkalmazás elérhető az Apple Store-ban és a Google Play Store-ban (a következő nyelveken: német, francia, olasz, rómeromán, albán, bosnyák, angol, horvát, portugál, szerb, spanyol; és hamarosan török és grignya nyelven.)

- [Google Play Store Androidhoz](#)
- [Apple Store iOS-hez](#)

A SwissCovid alkalmazás használata ingyenes és önkéntes alapon történik. Minél többen telepítik és használják az alkalmazást, annál hatékonyabban támogatja az új koronavírus elleni védekezést.

### Hogyan működik a SwissCovid alkalmazás?

Telepítse a SwissCovid alkalmazást Apple vagy Android mobiltelefonján. Ezután nincs más teendője, mint magával hordani a telefont bekapcsolt bluetooth funkcióval. A mobiltelefon bluetooth-on keresztül titkosított azonosítókat, hosszú, véletlenszerű számsorokat, úgynevezett ellenőrzőösszegeket küld ki. Két hét elteltével minden ellenőrzőösszeg automatikusan törlődik a készülékről.

Az alkalmazás anonim módon méri a többi mobiltelefonhoz képest fennálló távolságot és időtartamot. Feljegyzi, ha **szoros kapcsolat** állt fenn (közelebb mint 1,5 méter távolságban és egy nap során összesen 15 percnél hosszabb ideig). Ilyen esetben ugyanis fennáll a vírus áterjedésének lehetősége.

### A jelzés módja

Ha egy a SwissCovid alkalmazást használó személy koronavírustesztje pozitív, az illető a kantonális hatóságoktól kap egy kódot (covid kód). Csak ezzel a kóddal tudja az alkalmazáson belül aktiválni az értesítési funkciót, amely figyelmezteti azokat a felhasználókat, akikkel a fertőzés időszakában (két nappal a betegség tüneteinek jelentkezése előtt) szoros kapcsolatban állt. A kód megadásával az értesítés automatikusan és anonim módon történik meg.

Az érintettek ezután felhívhatják az alkalmazás által megnevezett információs vonalat és tisztázhatják a további teendőket. A felhasználók magánéletének védelme ugyanakkor mindenkor biztosított. Ha az értesített személynél már jelentkeztek a betegség tünetei, maradjon otthon, kerülje az érintkezést másokkal, válaszolja meg a koronavírus-ellenőrző kérdőív kérdéseit, vagy hívja fel orvosát.

Ezzel a szolidáris hozzáállással mindannyian hozzájárulhatunk a fertőzési lánc megszakításához.

### A személyiségi jogok védelme

A SwissCovid alkalmazás által gyűjtött adatok csak helyileg, a mobiltelefonon tárolódnak. Az alkalmazás nem továbbít személyre vagy helyre vonatkozó adatokat semmilyen központi tárhelyre vagy szerverre. Ezért senki nem tudja rekonstruálni, hogy ki kivel találkozott és hol került sor a találkozásra. Ha elmúlt a járványveszély, vagy ha az alkalmazás nem bizonyul hatékonynak, a rendszert leállítják.

### Jelzést kaptam a SwissCovid alkalmazástól, hogy fennáll annak veszélye, hogy megfertőződtem. Van jogom tesztet végeztetni?

Igen, ha kapott jelzést a lehetséges megfertőződésről, ingyen tesztet végeztethet magán.

A teszt felismeri, ha valaki már fertőzött, de még nincsenek tünetei. A tesztet lehetőség szerint a valószínűsíthető megfertőződést követő 5 napon belül kell elvégezni.

Ha a teszt pozitív, az illetékes kantonális szerv felveszi Önnel a kapcsolatot, és tájékoztatja a további teendőkről. Ennek célja, hogy megakadályozzuk a vírus továbbterjedését.

**Jár nekem továbbra is fizetés, ha a lehetséges megfertőződésről szóló jelzést követően úgy döntök, hogy otthon maradok?**

Ha jelzést kapott az esetleges megfertőződésről, hívja fel a SwissCovid információs vonalat (a telefonszámot a SwissCovid alkalmazás megküldi a jelzésben), ahol választ kaphat az ilyen jellegű kérdéseire.

Alapszabály szerint a munkáltató nem köteles folyamatos fizetést biztosítani, ha Ön az esetleges megfertőződésre vonatkozó jelzés alapján otthon marad.

Erre csak az illetékes kantonális hatóságok által elrendelt karantén esetén köteles.

**Mi az új koronavírus? Mi az a SARS-CoV-2 és mi a COVID-19?**

Az új koronavírusra 2019 végén Kínában figyeltek fel, miután a közép-kínai Vuhan városában különösen sok tüdőgyulladásos megbetegedés történt. A vírus a SARS-CoV-2 elnevezést kapta. Ugyanahhoz a víruscsaládhoz tartozik, mint a közel-keleti légúti koronavírus, a MERS (Middle-East Respiratory Syndrome) és a súlyos akut légzőszervi szindróma, a SARS (Severe Acute Respiratory Syndrome).

Az új koronavírus által okozott betegségnek a WHO 2020. február 11-én hivatalos nevet adott: COVID-19, amely „coronavirus disease 2019”, magyarul „koronavírusos megbetegedés 2019.” rövidítése.

A jelenleg rendelkezésre álló információkból arra lehet következtetni, hogy az emberről emberre terjedő vírus állatoktól ered. Helyi forrása valószínűleg egy hal- és állatpiac Vuhanban, amelyet a kínai hatóságok időközben már bezárattak.

**További információk:**

[www.bag-coronavirus.ch](http://www.bag-coronavirus.ch)

[www.bag.admin.ch/neues-coronavirus](http://www.bag.admin.ch/neues-coronavirus)

(német, francia, olasz, angol)



Schweizerische Eidgenossenschaft  
Confédération suisse  
Confederazione Svizzera  
Confederaziun svizra

Swiss Confederation

Bundesamt für Gesundheit BAG  
Office fédéral de la santé publique OFSP  
Ufficio federale della sanità pubblica UFSP  
Federal Office of Public Health FOPH